

# XP-8500 XP-8505

**EPSON**  
EXCEED YOUR VISION

**EN** Start Here

**NL** Hier beginnen

**FR** Démarrez ici

**IT** Inizia qui

**DE** Hier starten

**ES** Para empezar



© 2017 Seiko Epson Corporation  
Printed in XXXXXX

1



**Protective material for transporting**  
Do not throw this material away. When transporting the printer, place it on top of the ink cartridge holder.

**Matériau de protection pour le transport**  
À conserver. Lorsque vous transportez l'imprimante, placez-le sur le porte-cartouche.

**Transport-Schutzmaterial**  
Werfen Sie dieses Material nicht weg. Platzieren Sie dieses Material beim Transport des Druckers auf dem Tintenpatronenhalter.

**Beschermende materialen voor het transport**  
Gooi dit materiaal niet weg. Plaats het materiaal bovenop de inktcartridgehouder wanneer u de printer vervoert.

**Materiale protettivo per il trasporto**  
Non gettare questo materiale. Quando si trasporta la stampante, posizionarlo sopra il supporto della cartuccia.

**Material protector para transporte**  
No deseche este material cuando transporte la impresora, colóquelo sobre el soporte del cartucho de tinta.

Contents may vary by location.

Le contenu peut varier d'un pays à l'autre.

Inhalt kann je nach Auslieferungsort variieren.

De inhoud kan per land verschillen.

Il contenuto può variare a seconda dell'area.

El contenido puede variar según la región.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.

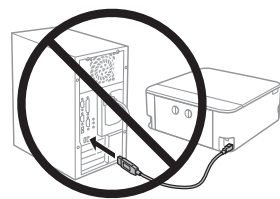
N'ouvrez pas l'emballage contenant la cartouche tant que vous n'êtes pas prêt à l'installer dans l'imprimante. La cartouche est conditionnée sous vide afin de préserver sa fiabilité.

Öffnen Sie die Verpackung der Tintenpatrone erst, wenn Sie bereit sind, sie im Drucker zu installieren. Die Tintenpatrone ist vakuumverpackt, um ihre Funktionsfähigkeit aufrecht zu erhalten.

Open de verpakking van de inktcartridge niet totdat u er klaar voor bent deze in de printer te installeren. De cartridge is vacuümverpakt om de betrouwbaarheid te waarborgen.

Non aprire la cartuccia di inchiostro finché non si è pronti a installarla nella stampante. La cartuccia è sotto vuoto per garantirne l'affidabilità.

No abra el envoltorio del cartucho de tinta hasta el momento de instalarlo en la impresora. El cartucho está envasado al vacío para conservar todas sus propiedades.



Do not connect a USB cable unless instructed to do so.

Ne branchez pas de câble USB à moins que vous ne soyez invité à le faire.

Ein USB-Kabel erst anschließen, wenn Sie dazu aufgefordert werden. Sluit alleen een USB-kabel aan wanneer dit in de instructies wordt aangegeven.

Non collegare un cavo USB se non specificatamente richiesto.

No conecte el cable USB hasta que se le indique.



Caution; must be followed carefully to avoid bodily injury. Attention : mise en garde à suivre à la lettre pour éviter des blessures corporelles.

Achtung — Warnhinweise müssen unbedingt beachtet werden, um Verletzungen zu vermeiden.

Let op: moet zorgvuldig worden opgevolgd om lichamelijk letsel te voorkomen.

Attenzione: osservare attentamente per evitare danni alla persona.

Precaución; debe seguirse estrictamente para evitar lesiones.

2

## Windows / Mac OS



<http://epson.sn>

Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.

Attention : mise en garde à suivre à la lettre pour éviter des blessures corporelles.

Rufen Sie die Website auf, um den Setup zu starten, Software zu installieren und Netzwerkeinstellungen zu konfigurieren.

Ga naar de website om het installatieproces te starten, software te installeren en netwerkinstellingen te configureren.

Visitate il sito web per avviare il processo di installazione, per installare il software e per configurare le impostazioni di rete.

En la página web se explica cómo configurar, instalar software y definir los ajustes de red.

**Windows with CD/DVD drive**  
**Windows avec lecteur CD/DVD**  
**Windows mit CD/DVD-Laufwerk**  
**Windows met cd/dvd-station**  
**Windows con unità CD/DVD**  
**Windows con unidad de CD/DVD**

You can also use attached CD to start the setup process, install software, and configure network.

Vous pouvez aussi utiliser le CD fourni pour entamer la procédure de configuration, installer le logiciel et paramétrer le réseau.

Ebenfalls können Sie die beigelegte CD zum Starten des Einrichtungsprozesses, zur Installation der Software und zur Konfiguration des Netzwerks verwenden.

U kunt ook de bijgevoegde cd gebruiken om het installatieproces te starten, software te installeren en het netwerk te configureren.

Inoltre, è possibile utilizzare il CD in dotazione per avviare il processo di installazione, installare il software e configurare la rete.

Puede utilizar el CD adjunto para iniciar el proceso de instalación, instalar el software y configurar la red.



If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.

Si un avertissement relatif au pare-feu s'affiche, autorisez l'accès pour les applications Epson.

Wenn die Firewall-Warnung angezeigt wird, den Zugriff für Epson-Anwendungen erlauben.

Verleen Epson-toepassingen toegang als een firewallwaarschuwing wordt weergegeven.

Se appare l'avviso firewall, consentire l'accesso alle applicazioni Epson.

Si aparece la alerta de Firewall, permita el acceso a las aplicaciones de Epson.

## iOS / Android



<http://epson.sn>

Visit the website to install Epson iPrint application, start the setup process, and configure network settings.

Consultez le site web pour installer l'application Epson iPrint, faire la configuration et définir les paramètres réseau.

Rufen Sie die Website auf, um die Anwendung Epson iPrint zu installieren, den Setup zu starten und Netzwerkeinstellungen zu konfigurieren.

Ga naar de website om Epson iPrint te installeren, het installatieproces te starten en netwerkinstellingen te configureren.

Visitate il sito web per installare l'applicazione Epson iPrint, per avviare il processo di installazione e per configurare le impostazioni di rete.

Visite la web para instalar la aplicación Epson iPrint, comenzar el proceso de configuración y configurar los ajustes de red.

## Epson Connect



<https://www.epsonconnect.com/>

Using your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible printer. Visit the website for more information.

Avec votre appareil mobile, vous pouvez imprimer depuis n'importe où dans le monde sur votre imprimante compatible Epson Connect. Pour plus d'informations, consultez le site web.

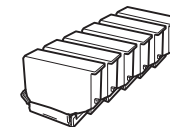
Mit einem mobilen Gerät können Sie von jedem Standort weltweit auf einen Epson Connect-kompatiblen Drucker drucken. Weitere Informationen finden Sie auf der Website.

Met uw mobiele toestel kunt u waar ter wereld u ook bent afdrucken op uw met Epson Connect compatibele printer. Ga naar de website voor meer informatie.

Utilizzando un dispositivo mobile, è possibile stampare in tutto il mondo con la propria stampante compatibile con Epson Connect. Visitare il sito web per maggiori informazioni.

Puede utilizar su dispositivo móvil para imprimir desde cualquier lugar del mundo con su impresora compatible con Epson Connect. Consulte la página web para obtener más información.

## Ink Cartridge Code in Europe / Code des cartouches d'encre en Europe / Tintenpatronencode in Europa / Inktcartridgecode in Europa / Codice cartuccia inchiostro in Europa / Código del cartucho de tinta en Europa



Squirrel / Écureuil / Squirrel /  
Eekhoorn / Scoiattolo / Ardilla

BK	C	M	Y	LC	LM
Black	Cyan	Magenta	Yellow	Light Cyan	Light Magenta
Noir	Cyan	Magenta	Jaune	Cyan clair	Magenta clair
Schwarz	Cyan	Magenta	Gelb	Hellcyan	Hellmagenta
Zwart	Cyaan	Magenta	Geel	Lichtcyaan	Lichtmagenta
Nero	Ciano	Magenta	Giallo	Ciano chiaro	Magenta chiaro
Negro	Cian	Magenta	Amarillo	Cian claro	Magenta claro
378	378	378	378	378	378
378XL	378XL	378XL	378XL	378XL	378XL

Not all cartridges are available in all regions.

Toutes les cartouches ne sont pas disponibles dans toutes les régions.

Nicht alle Tintenpatronen sind in allen Ländern verfügbar.

Niet alle cartridges zijn verkrijgbaar in alle landen.

Non tutte le cartucce sono disponibili in tutti i paesi.

Los cartuchos disponibles varían según la región.

For information on Epson's ink cartridge yields, please visit the website.

Pour obtenir des informations concernant le rendement des cartouches d'encre Epson, consultez le site web.

Informationen zur Ergiebigkeit von Epson-Tintenpatronen finden Sie auf der Website.

Ga voor informatie over de capaciteit van Epson-cartridges naar de website.

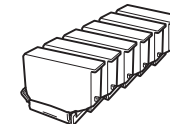
Per informazioni sulla resa delle cartucce di inchiostro Epson, visitare il sito web.

Para más información acerca del rendimiento de los cartuchos de tinta Epson, consulte la página web.



<http://www.epson.eu/pageyield>

## Ink Cartridge Code in Australia



BK	C	M	Y	LC	LM
Black	Cyan	Magenta	Yellow	Light Cyan	Light Magenta
312	312	312	312	312	312
312XL	312XL	312XL	312XL	312XL	312XL

# Basic Operations / Opérations courantes Grundlegende Bedienung / Basisbediening / Operazioni di base / Operaciones básicas

## Guide to Control Panel

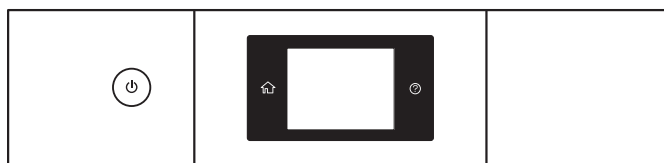
## Guide du panneau de commande

## Erklärung des Bedienfelds

## Uitleg bij bedieningspaneel

## Guida al pannello di controllo

## Guía del panel de control



- Power Button:** Turns the printer on or off. Met l'imprimante sous ou hors tension. Schaltet den Drucker ein oder aus. Hiermee schakelt u de printer in en uit. Accende o spegne la stampante. Enciende y apaga la impresora.
- Home Screen:** Displays the home screen. Affiche l'écran d'accueil. Ruft die Startseite auf. Hiermee geeft u het startscherm weer. Visualizza la schermata principale. Muestra la pantalla de inicio.

- Help Icon:** Displays help information on basic operations, and troubleshooting information. Affiche des informations d'aide sur les opérations courantes ainsi que des informations de dépannage. Zeigt hilfreiche Informationen zur grundlegenden Bedienung und zur Lösung von Problemen an. Hiermee wordt Help-informatie over basishandelingen en probleemoplossing weergegeven. Visualizza le informazioni di assistenza sulle operazioni di base e sulla risoluzione dei problemi. Muestra información de ayuda sobre operaciones básicas y de solución de problemas.

- Supply Status Icon:** Displays the Supply Status screen. Affiche l'écran d'état de l'encre. Zeigt den Bildschirm „Patronenstatus“ an. Hiermee wordt het scherm voor de status van afdrukbenodigdheden weergegeven. Visualizza la schermata Stato materiali di consumo. Muestra la pantalla de estado de suministro.

- Network Connection Icon:** Displays the network connection status. Affiche l'état de la connexion réseau. Zeigt den Netzwerkverbindungsstatus an. Hiermee geeft u de status van de netwerkverbinding weer. Visualizza lo stato di connessione rete. Muestra el estado de la conexión de red.

- Start Operation Icon:** Starts the operation you selected. Lance l'opération sélectionnée. Startet den gewählten Vorgang. Hiermee start u de geselecteerde bewerking. Avvia l'operazione selezionata. Inicia la operación seleccionada.

- Navigation Buttons:** Scrolls the screen from side to side and up and down. Fait défiler les écrans latéralement et verticalement. Scrollt den Bildschirm seitlich und nach oben und unten. Hiermee bladert u in het scherm van links naar rechts en van boven naar beneden. Consente di scorrere la schermata lateralmente, verso l'alto o verso il basso. Desplaza la pantalla lateral y verticalmente.

- OK:** Set the settings and close the screen. Procédez au réglage et fermez l'écran. Einstellungen übernehmen und Bildschirm schließen. Configureer de instellingen en sluit het scherm. Effettuare le impostazioni e chiudere la schermata. Establece los ajustes y cierra la pantalla.

- Cancel:** Cancel the settings and close the screen. Annulez les réglages et fermez l'écran. Einstellungen verwerfen und Bildschirm schließen. Annuleer de instellingen en sluit het scherm. Eliminare le impostazioni e chiudere la schermata. Cancela los ajustes y cierra la pantalla.

- Information:** Displays the additional information. Affiche des informations complémentaires. Zeigt zusätzliche Informationen an. Hiermee wordt aanvullende informatie weergegeven. Visualizza le informazioni aggiuntive. Muestra información adicional.

- Problem:** Indicates a problem with the items. Tap the icon to check how to solve the problem. Signale un problème avec les éléments. Appuyez sur l'icône pour savoir comment résoudre le problème. Zeigt ein Problem mit den Elementen an. Tippen Sie auf das Symbol, um zu erfahren, wie Sie das Problem lösen können. Hiermee wordt aangegeven dat er een probleem is met de items. Tik op het pictogram om te zien hoe u het probleem kunt oplossen. Indica un problema con le voci. Toccare l'icona per verificare come risolvere il problema. Indica un problema con los elementos. Pulse el icono para ver cómo solucionar el problema.

## Loading Paper

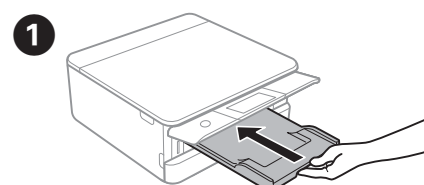
## Chargement du papier

## Einlegen von Papier

## Papier laden

## Caricamento della carta

## Carga de papel



When the output tray is ejected, check that there is no paper on the tray, and then close it by pushing it with your hand. The output tray closes automatically when the printer is turning on. Push the output tray in until it will not go any further when the printer is turning off. Otherwise the control panel cannot be closed.

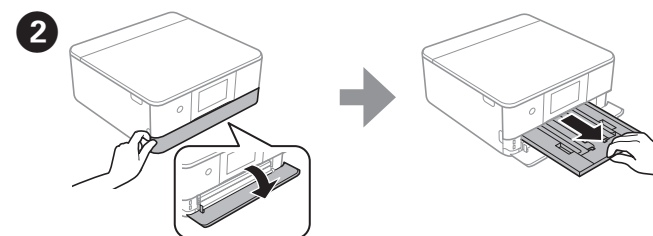
Lorsque le bac de sortie est éjecté, vérifiez qu'il est vide puis fermez-le en le poussant avec la main. Le bac de sortie se ferme automatiquement lorsque l'imprimante se met en marche. Poussez le bac de sortie jusqu'au fond lorsque l'imprimante s'éteint. S'il reste ouvert, le panneau de commande ne peut pas être refermé.

Wenn das Ausgabefach ausgeklappt ist, überprüfen Sie, dass sich kein Papier im Fach befindet und schließen Sie es dann, indem Sie es mit Ihrer Hand hineinschieben. Das Ausgabefach schließt sich automatisch, wenn der Drucker eingeschaltet wird. Schieben Sie das Ausgabefach bis zum Anschlag hinein, wenn der Drucker ausgeschaltet wird. Ansonsten kann das Bedienfeld nicht geschlossen werden.

Wanneer de uitvoerlade is uitgeworpen, controleert u of zich in de lade geen papier bevindt en sluit u de lade vervolgens door hier met de hand tegen te duwen. De uitvoerlade wordt automatisch gesloten wanneer de printer wordt ingeschakeld. Duw de uitvoerlade naar binnen totdat deze niet verder kan wanneer de printer wordt ingeschakeld. Anders kan het bedieningspaneel niet worden gesloten.

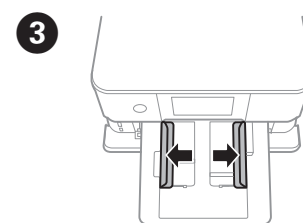
Una volta espulso il vassoio di uscita, verificare che al suo interno non siano presenti fogli, quindi chiuderlo spingendolo con la mano. Il vassoio di uscita si chiude automaticamente durante l'accensione della stampante. Spingere il vassoio di uscita fino in fondo durante lo spegnimento della stampante. In caso contrario, non è possibile chiudere il pannello di controllo.

Quando se expulsa la bandeja de salida, compruebe que no haya papel en la bandeja y ciérrela empujándola. La bandeja de salida se cierra automáticamente cuando se enciende la impresora. Empuje la bandeja de salida hasta el tope cuando se apague la impresora. En caso contrario, el panel de control no se puede cerrar.

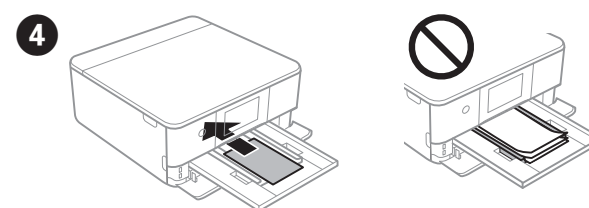


Open the front cover and pull out the paper cassette 1 (upper one). Ouvrez le capot avant et extrayez le bac papier 1 (supérieur). Öffnen Sie die vordere Abdeckung und ziehen Sie die Papierkassette 1 (obere) heraus.

Open de voorkap en verwijder papiercassette 1 (de bovenste cassette). Aprire il coperchio anteriore ed estrarre il cassetto carta 1 (quello superiore). Abra la cubierta frontal y saque la cassette de papel (la de arriba).



Slide the edge guides to their maximum position. Faites-le coulisser au maximum sur les guides latéraux. Schieben Sie die Kantenführungen an die äußerste Position. Schuif de zijgeleiders naar de uiterste positie. Far scorrere le guide laterali fino al livello massimo consentito. Deslice las guía laterales a la posición máxima.



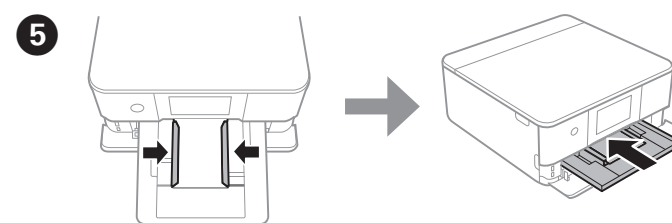
Load paper into the paper cassette with the printable side face-down until the paper hits the end. Chargez le papier dans le bac face imprimable vers le bas jusqu'à ce que le papier touche le fond du bac.

Legen Sie Papier mit der bedruckbaren Seite nach unten bis zum Anschlag in die Papierkassette ein.

Plaats papier met de afdrukkzijde naar beneden in de papiercassette totdat dit het uiteinde raakt.

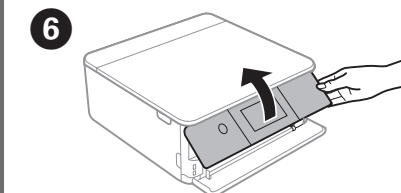
Caricare carta con il lato stampabile rivolto verso il basso nel cassetto carta, finché la carta non tocca l'estremità del cassetto.

Cargue el papel en la cassette con el lado imprimible hacia abajo hasta que el papel toque el extremo.



Slide the side edge guides to the edges of the paper. Keep the cassette flat and insert it back into the printer carefully and slowly.

Faites coulisser les guides latéraux contre les bords du papier. Tenez le bac horizontalement et insérez-le soigneusement et lentement dans l'imprimante. Schieben Sie die seitlichen Kantenführungen an die Papierränder. Halten Sie die Kassette flach und setzen Sie sie langsam und vorsichtig wieder im Drucker ein. Schuif de zijgeleiders tegen de randen van het papier aan. Houd de cassette plat en plaats deze langzaam en voorzichtig terug in de printer. Far scorrere le guide laterali lungo i bordi della carta. Mantenere in piano il cassetto e reinserirlo nella stampante con cura e lentamente. Deslice las guías laterales hasta los bordes del papel. Mantenga la cassette plana y vuelva a colocarla con cuidado y lentamente en la impresora.



Raise the panel. Relevez le panneau. Heben Sie die Abdeckung an. Til het paneel op. Sollevare il pannello. Levante el panel.

## 7

The paper setup screen is displayed on the LCD screen. Select the paper size and paper type you loaded in the printer.

L'écran de définition du papier est affiché sur l'écran LCD. Sélectionnez la taille et le type du papier que vous avez chargé dans l'imprimante.

Auf der LCD-Anzeige erscheint das Fenster für die Papiereinstellungen. Wählen Sie die Größe und die Art des Papiers, das Sie eingelegt haben.

Het scherm voor de papierinstelling wordt weergegeven op het LCD-scherm. Selecteer het papierformaat en het papiertype dat u in de printer hebt geladen.

Sullo schermo LCD sarà visualizzata la schermata di configurazione carta. Selezionare il formato e il tipo di carta da caricare nella stampante.

La pantalla de configuración de papel se muestra en la pantalla LCD. Seleccione el tamaño y tipo de papel cargado en la impresora.

The output tray ejects automatically when you start printing. You need to close the output tray manually. Le bac de sortie sort automatiquement lorsque vous commencez à imprimer. Vous devez le refermer manuellement. Das Ausgabefach wirft Papier beim Drucken automatisch aus. Sie müssen das Ausgabefach manuell schließen. De uitvoerlade werpt het papier automatisch uit wanneer u begint met afdrukken. U moet de uitvoerlade handmatig sluiten. Il vassoio di uscita viene automaticamente espulso quando si avvia la stampa. È necessario chiudere manualmente il vassoio di uscita. La bandeja de salida se expulsa automáticamente cuando empieza a imprimir. La bandeja de salida se debe cerrar manualmente.

## Printing Photos

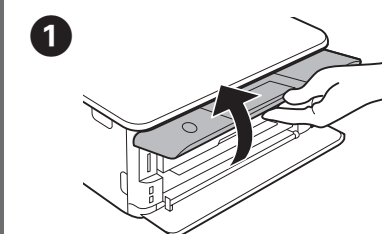
## Impression de photos

## Drucken von Fotos

## Foto's afdrukken

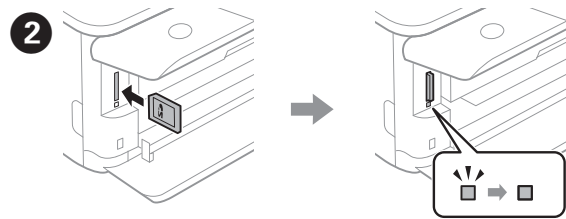
## Stampa di foto

## Impresión de fotografías



Raise the panel. Relevez le panneau. Heben Sie die Abdeckung an. Til het paneel op. Sollevare il pannello. Levante el panel.





**2** Insert a memory card.  
 Insérez une carte mémoire.  
 Legen Sie eine Speicherkarte ein.  
 Plaats een geheugenkaart.  
 Inserire una scheda di memoria.  
 Inserte una tarjeta de memoria

**3** Select a photo and press + or - to set the number of copies.  
 Sélectionnez une photo et appuyez sur + ou - pour définir le nombre de copies.  
 Wählen Sie ein Foto und drücken Sie + oder -, um die Anzahl der Kopien festzulegen.  
 Selecteer een foto en druk op + of - om het aantal exemplaren in te stellen.  
 Selezionare una foto e premere + o - per impostare il numero di copie.  
 Seleccione una fotografía y pulse + o - para indicar el número de copias.

**4** Tap [Print Settings] and then make the print settings. Scroll down if necessary.  
 Appuyez sur [Paramètres d'impression] puis procédez aux réglages. Si nécessaire, faites défiler le menu vers le bas.  
 Tippen Sie auf [Druckeinstellungen] und nehmen Sie dann die Druckeinstellungen vor. Scrollen Sie falls nötig herunter.  
 Tik op [Afdrukinstellingen] en configureer de afdrukinstellingen. Blader naar beneden indien nodig.  
 Toccare [Impostazioni di stampa], quindi effettuare le impostazioni di stampa. Scorrere verso il basso, se necessario.  
 Pulse [Configuración de impres.] y configure la impresión. Desplácese hacia abajo si fuera necesario.

**5** Press  $\diamond$  to start printing.  
 Appuyez sur  $\diamond$  pour démarrer l'impression.  
 Drücken Sie auf  $\diamond$ , um mit dem Drucken zu beginnen.  
 Druk op  $\diamond$  om het afdrukken te starten.  
 Premere  $\diamond$  per avviare la stampa.  
 Pulse  $\diamond$  para empezar a imprimir.

## Replacing Ink Cartridges

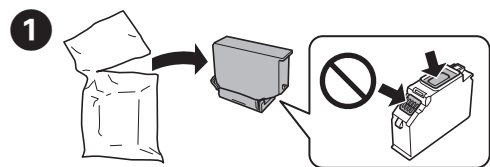
### Remplacement des cartouches d'encre

### Ersetzen von Tintenpatronen

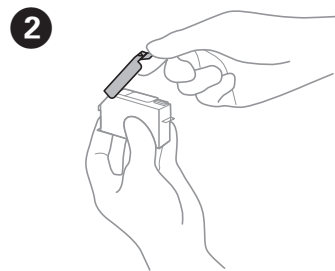
### Inkcartridges vervangen

### Sostituzione delle cartucce di inchiostro

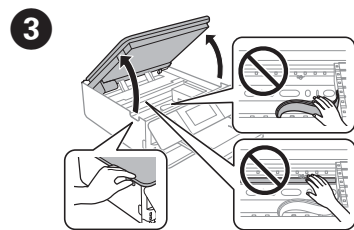
### Cambio de cartuchos de tinta



**1** Prepare new ink cartridge(s). Remove all ink cartridges from their packages.  
 Préparez une ou plusieurs cartouches d'encre neuves. Retirez toutes les cartouches d'encre de leurs emballages.  
 Bereiten Sie die neuen Tintenpatronen vor. Entfernen Sie alle Tintenpatronen aus den Verpackungen.  
 Bereid nieuwe inktcartridge(s) voor. Verwijder alle inktcartridges uit de verpakkingen.  
 Preparare le nuove cartucce di inchiostro. Rimuovere tutte le cartucce di inchiostro dalle relative confezioni.  
 Prepare los nuevos cartuchos de tinta. Saque los cartuchos de tinta de sus envoltorios.



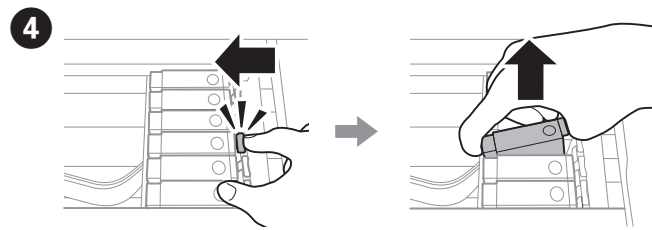
**2** Remove the cap from the new cartridge.  
 Retirez le capuchon de la cartouche neuve.  
 Entfernen Sie die Kappe von der neuen Patrone.  
 Verwijder de kap van de nieuwe cartridge.  
 Rimuovere il tappo dalla nuova cartuccia.  
 Quite la tapa del nuevo cartucho.



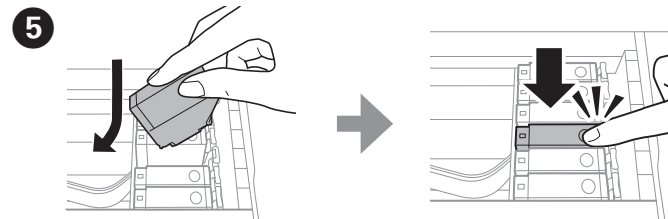
**3** Open the scanner unit.  
 Ouvrez le module scanner.  
 Öffnen Sie die Scanner-Einheit.  
 Open de scannereenheid.  
 Aprire l'unità scanner.  
 Abra la unidad del escáner.

**!** Never touch the ink cartridges while the print head is moving.  
 Ne touchez jamais les cartouches d'encre lors du déplacement de la tête d'impression.  
 Die Tintenpatronen nicht berühren, während sich der Druckkopf bewegt.  
 Raak de cartridges nooit aan wanneer de printkop beweegt.  
 Non toccare mai le cartucce di inchiostro durante lo spostamento della testina di stampa.  
 No toque nunca los cartuchos si el cabezal de impresión está moviéndose.

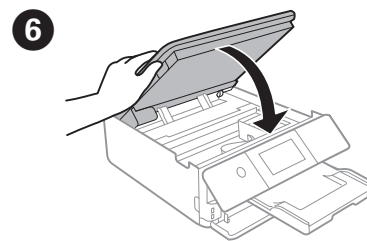
**!** If the ink cartridge holder does not move to the ink cartridge replacement position, close the scanner unit and select **Maintenance > Ink Cartridge(s) Replacement**.  
 Si le porte-cartouche ne se place pas en position de remplacement des cartouches d'encre, fermez le module scanner et sélectionnez **Entretien > Remplacement des cartouches**.  
 Wenn sich der Tintenpatronenhalter nicht in die Tintenpatronen-Auswechsellposition bewegt, schließen Sie die Scannereinheit und wählen Sie **Wartung > Patronenaustausch**.  
 Als de cartridgehouder niet naar de positie voor het vervangen van de inktcartridges beweegt, sluit u de scannereenheid en selecteert u **Onderhoud > Vervangen patronen**.  
 Se il supporto della cartuccia non si sposta nella posizione di sostituzione della cartuccia di inchiostro, chiudere l'unità scanner e selezionare **Manutenzione > Sostituzione cartucce**.  
 Si el soporte del cartucho no se mueve a la posición de sustitución de cartuchos de tinta, cierre el escáner y seleccione **Mantenimiento > Sustituir Cartuchos**.



**4** Push the tab to unlock the ink cartridge holder and then remove the cartridge diagonally.  
 Poussez sur la languette pour déverrouiller le porte-cartouche et retirez la cartouche en diagonale.  
 Drücken Sie Lasche hinein, um den Tintenpatronenhalter zu entriegeln und entfernen Sie die Patrone dann diagonal.  
 Duw tegen de lip om de inktcartridgehouder te ontgrendelen en verwijder de cartridge diagonaal.  
 Premere la linguetta per sbloccare il supporto della cartuccia di inchiostro, quindi rimuovere la cartuccia in diagonale.  
 Presione la lengüeta para desbloquear el soporte del cartucho de tinta y saque diagonalmente el cartucho.



**5** Insert the ink cartridge diagonally into the cartridge holder and gently push it down until it clicks into place.  
 Insérez la cartouche d'encre en diagonale dans le porte-cartouche et poussez-la doucement vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.  
 Setzen Sie die Tintenpatrone diagonal in den Patronenhalter ein und drücken Sie sie sanft hinein, bis sie einrastet.  
 Plaats de inktcartridge diagonaal in de cartridgehouder en duw er voorzichtig tegen totdat hij op zijn plaatst klikt.  
 Inserire la cartuccia di inchiostro in diagonale nel supporto della cartuccia e spingerla delicatamente finché non scatta in posizione.  
 Inserte el cartucho de tinta diagonalmente en el soporte del cartucho y presione con cuidado hasta que encaje.



**6** Close the scanner unit and follow the on-screen instruction.  
 Fermez le module scanner et suivez les instructions à l'écran.  
 Schließen Sie die Scanner-Einheit und befolgen Sie die Bildschirmanweisungen.  
 Sluit de scannereenheid en volg de instructie op het scherm.  
 Chiudere l'unità scanner e seguire le istruzioni a video.  
 Cierre la unidad del escáner y siga las instrucciones en pantalla.

**7** Wait until a completion message is displayed.  
 Attendez qu'un message d'achèvement s'affiche.  
 Warten Sie, bis eine Meldung den Abschluss des Vorgangs anzeigt.  
 Wacht tot een bericht over voltooiing wordt weergegeven.  
 Attendere la visualizzazione di un messaggio di completamento.  
 Espere a que aparezca un mensaje indicando que ha terminado.

## Clearing the paper jam

### Suppression d'un bouchage papier

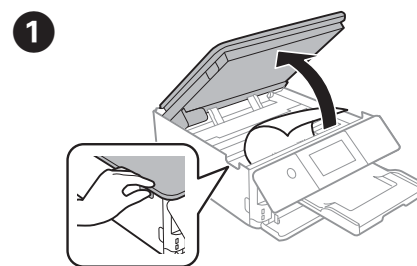
### Beseitigen von Papierstaus

### Vastgelopen papier verwijderen

### Rimozione della carta inceppata

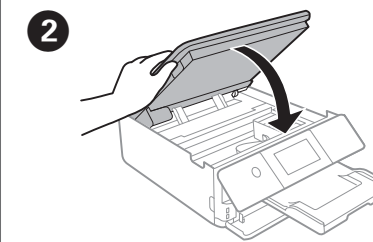
### Solución de atascos de papel

**From inside the printer / Depuis l'intérieur de l'imprimante / Über das Druckerinnere / Uit de printer / Dall'interno della stampante / Desde el interior de la impresora**



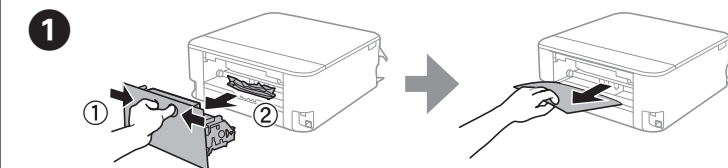
**1** Open the scanner unit and remove all of the paper inside, including any torn pieces.

Ouvrez le module scanner et retirez tout le papier qu'il contient, y compris tout morceau de papier déchiré.  
 Öffnen Sie die Scanner-Einheit und entfernen Sie das Papier einschließlich jeglicher Papierfetzen.  
 Open de scannereenheid en verwijder al het papier uit het product, inclusief eventuele afgescheurde snippers.  
 Aprire l'unità scanner e rimuovere tutta la carta inceppata, anche eventuali pezzetti incastrati.  
 Abra la unidad del escáner y saque el papel de dentro, incluyendo los trozos rotos.

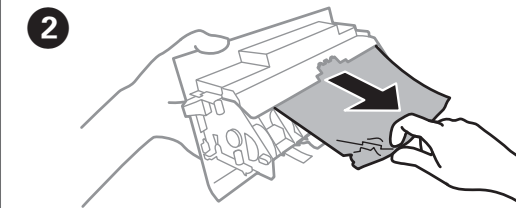


**2** Close the scanner unit.  
 Fermez le module scanner.  
 Schließen Sie die Scanner-Einheit.  
 Sluit de scannereenheid.  
 Chiudere l'unità scanner.  
 Cierre el escáner.

**From the rear cover / Depuis le capot arrière / Über die hintere Abdeckung / Via de achterkap / Dal coperchio posteriore / Desde la cubierta posterior**



**1** Pull out the rear cover and carefully remove the jammed paper.  
 Ouvrez le capot arrière et retirez soigneusement le papier coincé.  
 Ziehen Sie die hintere Abdeckung heraus und entfernen Sie das gestaute Papier vorsichtig.  
 Trek de achterkap naar buiten en verwijder voorzichtig het vastgelopen papier.  
 Estrarre il coperchio posteriore e rimuovere con cautela la carta inceppata.  
 Quite la cubierta posterior y saque con cuidado el papel atascado.

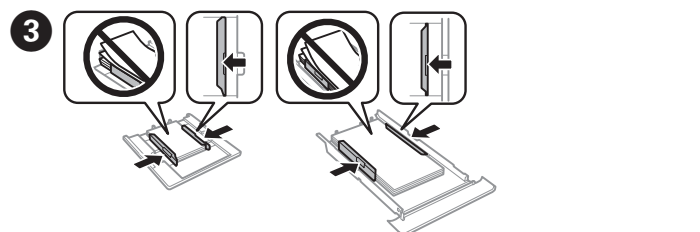
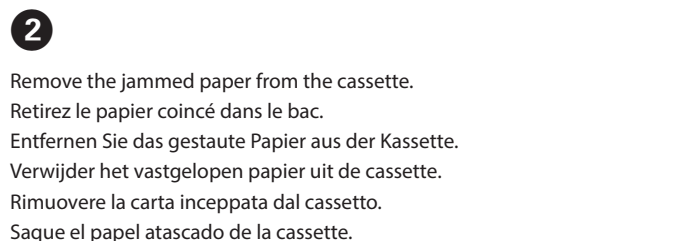
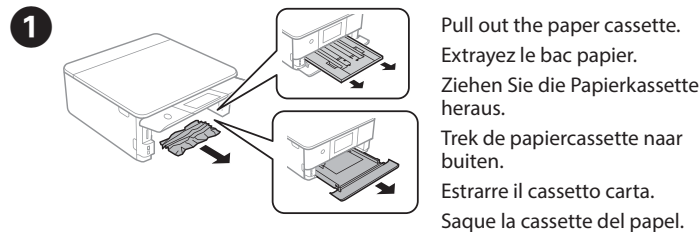


**2** Carefully remove the jammed paper.  
 Retirez le papier bloqué avec précaution.  
 Entfernen Sie das gestaute Papier vorsichtig.  
 Verwijder voorzichtig het vastgelopen papier.  
 Rimuovere la carta inceppata con cautela.  
 Saque con cuidado el papel atascado.

**3** Reattach the rear cover.  
 Refermez le capot arrière.  
 Bringen Sie die hintere Abdeckung wieder an.  
 Bevestig de achterkap weer.  
 Installare nuovamente il coperchio posteriore.  
 Vuelva a colocar la cubierta posterior.



**From the paper cassette / Depuis le bac papier / Über die Papierkassette / Via de papercassette / Dal cassetto carta / Desde la cassette del papel**



Align the edges of the paper. Keep the cassette flat and insert it back into the printer carefully and slowly.  
 Aligned les bords du papier. Tenez le bac horizontalement et insérez-le soigneusement et lentement dans l'imprimante.  
 Richten Sie die Papierkanten aus. Halten Sie die Kassette flach und setzen Sie sie langsam und vorsichtig wieder im Drucker ein.  
 Lijn de randen van het papier uit. Houd de cassette plat en plaats deze langzaam en voorzichtig terug in de printer.  
 Allineare i bordi della carta. Mantenere in piano il cassetto e reinsertarlo nella stampante con cura e lentamente.  
 Alinee los bordes del papel. Mantenga la cassette plana y vuelva a colocarla con cuidado y lentamente en la impresora.

**Print Quality Help**  
**Aide pour les problèmes de qualité d'impression**  
**Hilfe zur Druckqualität**  
**Help voor het verbeteren van de afdrুকkwaliteit**  
**Risoluzione dei problemi di qualità di stampa**  
**Ayuda sobre la calidad de impresión**

Print a nozzle check pattern. Select **Maintenance > Print Head Nozzle Check**. If the pattern looks like "b", perform Print Head Cleaning.  
 Imprimez un motif de contrôle des buses. Sélectionnez **Entretien > Tête d'impr Vérification des buses**. Si le motif ressemble à « b », procédez à un nettoyage des têtes d'impression.  
 Drucken Sie ein Düsentestmuster. Wählen Sie **Wartung > Druckkopf-Düsentest**. Wenn das Muster wie ein „b“ aussieht, führen Sie eine Druckkopfreinigung durch.  
 Druk een spuitkanaaltjespatroon af. Selecteer **Onderhoud > PrintkopControle spuitm**. Als het patroon op "b" lijkt, voert u Printkop Reinigen uit.  
 Stampare un motivo verifica ugelli. Selezionare **Manutenzione > Controllo ugelli testina**. Se il motivo è simile a "b", eseguire una Pulizia della testina di stampa.

Imprima un patrón de test de inyectoros. Seleccione **Mantenimiento > Com. boquilla cab. imp.** Si el patrón parece una "b", lleve a cabo la limpieza del cabezal de impresión.



**Safety Instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitsanweisungen / Veiligheidsinstructies / Istruzioni di sicurezza / Instrucciones de seguridad**

Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.  
 Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec l'imprimante. L'utilisation d'un autre câble pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique. N'utilisez pas le cordon avec un autre équipement.  
 Verwenden Sie nur das im Lieferumfang des Druckers enthaltene Netzkabel. Durch die Verwendung eines anderen Kabels kann ein Brand oder ein Stromschlag ausgelöst werden. Verwenden Sie das Saen schließen anderer Geräte.  
 Gebruik alleen het netsnoer dat bij de printer is geleverd. Gebruik van andere snoeren kan brand of schokken veroorzaken. Gebruik het snoer niet voor andere apparatuur.  
 Utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito con la stampante. L'utilizzo di un altro cavo potrebbe provocare un incendio o un cortocircuito. Non utilizzare il cavo per nessun'altra apparecchiatura.  
 Utilice únicamente el cable de alimentación que viene con la impresora. El uso de otros cables podría causar un incendio o descargas eléctricas. No use este cable en ningún otro equipo.

Be sure your AC power cord meets the relevant local safety standard. Veillez à ce que votre cordon d'alimentation soit conforme aux normes de sécurité locales applicables.  
 Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel den geltenden Sicherheitsvorschriften entspricht.  
 Zorg ervoor dat het netsnoer voldoet aan de relevante plaatselijke veiligheidsnormen.  
 Assicurarsi che il cavo di alimentazione CA sia conforme alle normative locali in materia di sicurezza.  
 Confirme que su cable de CA cumple la norma de seguridad local pertinente.

Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.  
 Sauf mention contraire dans la documentation, ne tentez pas de réparer l'imprimante vous-même.  
 Nicht versuchen, den Drucker selbst zu warten, es sei denn, die Dokumentation enthält ausdrückliche Erklärungen dazu.  
 Probeer de printer niet zelf te repareren, tenzij in de documentatie specifiek wordt uitgelegd hoe u dit moet doen.

Salvo laddove espressamente indicato nella documentazione, non tentare di effettuare in autonomia interventi di manutenzione sulla stampante.  
 Exceptuando lo explicado específicamente en su documentación, no trate de reparar la impresora usted mismo.

Do not let the power cord become damaged or frayed. Ne laissez pas le cordon d'alimentation s'abîmer ou s'effiloche.  
 Abscheuerung oder Beschädigung des Stromkabels vermeiden.  
 Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd raakt.  
 Evitare che il cavo di alimentazione si danneggi o si sfilacci.  
 No permita que el cable de alimentación se dañe o se pele.

Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.  
 Placez l'imprimante à proximité d'une prise électrique où le cordon d'alimentation peut facilement être débranché.  
 Den Drucker neben einer Wandsteckdose aufstellen, aus der das Stromkabel leicht abgezogen werden kann.  
 Plaats de printer in de buurt van een stopcontact waar u de stekker gemakkelijk uit kunt trekken.

Collocare la stampante accanto a una presa a muro che consenta di scollegare agevolmente il cavo di alimentazione.  
 Ponga la impresora cerca de una toma de donde pueda desenchufar el cable de alimentación con facilidad.

Do not place or store the product outdoors, near excessive dirt or dust, water, heat sources, or in locations subject to shocks, vibrations, high temperature or humidity.  
 Ne placez et ne rangez pas le produit à l'extérieur, dans des lieux particulièrement sales ou poussiéreux, à proximité de points d'eau ou de sources de chaleur, ou dans des lieux soumis à des chocs, des vibrations, des températures élevées ou de l'humidité.  
 Das Gerät darf nicht im Freien, in der Nähe von viel Schmutz oder Staub, Wasser, Wärmequellen oder an Standorten, die Erschütterungen, Vibrationen, hohen Temperaturen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind, aufgestellt oder gelagert werden.  
 Plaats of bewaar het apparaat niet buiten en zorg ervoor dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan vuil, stof, water of hittebronnen. Vermijd plaatsen die onderhevig zijn aan schokken, trillingen, hoge temperaturen of luchtvochtigheid.

Non posizionare o conservare il prodotto in ambienti esterni, accanto a fonti di calore, acqua, sporco o polvere eccessiva o in luoghi soggetti a urti, vibrazioni, temperature o umidità elevata.  
 No coloque ni deje el producto al aire libre, cerca de suciedad o polvo, agua, fuentes de calor o en lugares sometidos a golpes, vibraciones, altas temperaturas o humedad.

Take care not to spill liquid on the product and not to handle the product with wet hands.  
 Veillez à ne pas renverser de liquide sur le produit et à ne pas le manipuler les mains mouillées.  
 Achten Sie darauf, keine Flüssigkeiten auf das Produkt zu verschütten und das Gerät nicht mit nassen Händen anzufassen.  
 Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen op het product terecht komen en pak het product niet met natte handen vast.

Prestare attenzione a non versare liquidi sul prodotto e a non utilizzarlo con le mani bagnate. Procure que no se vierta ningún líquido dentro del producto y no utilizar el producto con las manos mojadas.

Keep this product at least 22 cm away from cardiac pacemakers. Radio waves from this product may adversely affect the operation of cardiac pacemakers.  
 Maintenez ce produit à au moins 22 cm des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio de ce produit pourraient entraîner leur dysfonctionnement.

Achten Sie auf einen Sicherheitsabstand von 22 cm zwischen diesem Gerät und Herzschrittmachern. Die von diesem Gerät ausgehenden Funkwellen können die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern ungünstig beeinflussen.  
 Houd dit product ten minste 22 cm verwijderd van pacemakers. De radiogolven die door dit product worden uitgezonden kunnen een negatieve invloed hebben op de werking van pacemakers.  
 Tenere il prodotto a una distanza di almeno 22 cm da portatori di pacemaker cardiaci. Le onde radio del prodotto potrebbero influenzare negativamente il funzionamento del pacemaker.  
 Mantenga este producto al menos a 22 cm de marcapasos cardíacos. Las ondas de radio de este producto pueden afectar negativamente al funcionamiento de los marcapasos.

If the LCD screen is damaged, contact your dealer. If the liquid crystal solution gets on your hands, wash them thoroughly with soap and water. If the liquid crystal solution gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems remain after a thorough flushing, see a doctor immediately.

En cas d'endommagement de l'écran LCD, contactez votre revendeur.  
 En cas de contact du liquide de l'écran LCD avec vos mains, nettoyez-les soigneusement à l'eau et au savon. En cas de contact du liquide de l'écran LCD avec les yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision subsistent après un nettoyage approfondi, consultez immédiatement un médecin.  
 Bei Schäden an der LCD-Anzeige wenden Sie sich bitte an den Verkäufer. Wenn Ihre Hände mit der Flüssigkristalllösung in Kontakt kommen, waschen Sie sie gründlich mit Seife und Wasser. Wenn Ihre Augen mit der Flüssigkristalllösung in Kontakt kommen, spülen Sie sie unverzüglich mit Wasser aus. Sollten nach dem Ausspülen weiterhin Unwohlsein oder Sehstörungen bestehen, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.  
 Neem contact op met uw leverancier als het display beschadigd is. Als de oplossing van vloeibare kristallen op uw handen terecht komt, wast u uw handen grondig met water en zeep. Als de oplossing van vloeibare kristallen in uw ogen komt, spoelt u uw ogen onmiddellijk met water. Als u na grondig spoelen nog steeds last ondervindt of minder zicht hebt, raadpleegt u onmiddellijk een arts.  
 Se lo schermo LCD si danneggia, contattare il distributore. Lavare le mani con sapone e acqua in caso di contatto con la soluzione a cristalli liquidi. Lavare prontamente gli occhi in caso di contatto con la soluzione a cristalli liquidi. In caso di malessere o problemi alla vista dopo aver lavato gli occhi, contattare immediatamente un medico.  
 Si se daña la pantalla LCD, póngase en contacto con su distribuidor. Si su piel entra en contacto con el cristal líquido, lave la zona a conciencia con agua y jabón. Si le entra cristal líquido en los ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si, incluso tras un enjuague a fondo, sigue notando molestias o problemas en la vista, acuda a un médico de inmediato.

Always keep this guide handy.  
 Veillez à garder le présent manuel d'instructions à portée de main.  
 Dieses Benutzerhandbuch immer griffbereit in der Nähe des Geräts aufbewahren.  
 Houd deze handleiding altijd binnen handbereik.  
 Tenere sempre questa guida a portata di mano per consultazione.  
 Tenga siempre este manual a mano.

Keep ink cartridges and maintenance box out of the reach of children.  
 Conservez les cartouches et le boîtier de maintenance hors de portée des enfants.  
 Bewahren Sie Tintenpatronen und die Wartungsbox außerhalb der Reichweite von Kindern auf.  
 Houd inktcartridges en onderhoudscassette buiten het bereik van kinderen.  
 Tenere le cartucce di inchiostro e il contenitore di manutenzione fuori dalla portata dei bambini.  
 Guarde los cartuchos de tinta y la caja de mantenimiento fuera del alcance de los niños.

Be careful when you handle used ink cartridges, as there may be some ink around the ink supply port. If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, see a doctor right away.  
 Manipulez les cartouches d'encre usagées avec précaution, le port d'alimentation en encre pouvant être légèrement taché d'encre. En cas de contact de l'encre avec la peau, nettoyez énergiquement la zone à l'eau et au savon. En cas de contact avec les yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision subsistent après un nettoyage approfondi, consultez immédiatement un médecin. En cas de contact de l'encre avec l'intérieur de votre bouche, consultez un médecin dans les plus brefs délais.  
 Seien Sie im Umgang mit gebrauchten Druckpatronen vorsichtig, da sich noch Resttinte an der Tintenzeitungsoffnung befinden könnte. Wenn Ihre Haut mit Tinte in Kontakt kommt, waschen Sie sie gründlich mit Seife und Wasser. Wenn Ihre Augen mit Tinte in Kontakt kommen, spülen Sie sie unverzüglich mit Wasser aus. Sollten nach dem Ausspülen weiterhin Unwohlsein oder Sehstörungen bestehen, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf. Wenn Tinte in Ihre Mundhöhle gelangt, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.

Wees voorzichtig met gebruikte cartridges. Er kan inkt rond de inktvoevoer kleven. Als u inkt op uw huid krijgt, wast u de plek grondig met water en zeep. Als inkt in uw ogen komt, spoelt u uw ogen onmiddellijk met water. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u ondanks grondig spoelen problemen krijgt met uw ogen of nog steeds ongemak ondervindt. Als inkt in uw mond terechtkomt, raadpleegt u onmiddellijk een arts.

Fare attenzione quando si maneggiano le cartucce di inchiostro usate, in quanto potrebbe esserci dell'inchiostro intorno all'apertura di erogazione dell'inchiostro. Lavare con acqua e sapone in caso di contatto dell'inchiostro con una parte del corpo. Lavare prontamente gli occhi con acqua in caso di contatto con l'inchiostro. In caso di malessere o problemi alla vista dopo aver lavato gli occhi, contattare prontamente un medico. Se l'inchiostro entra a contatto con la bocca, contattare immediatamente un medico.

Manipule los cartuchos de tinta usados con cuidado, pues puede quedar algo de tinta alrededor del puerto de suministro. Si se mancha la piel de tinta, lave la zona a conciencia con agua y jabón. Si le entra tinta en los ojos, láveselos inmediatamente con agua. Si, incluso tras un enjuague a fondo, sigue notando molestias o problemas en la vista, acuda a un médico de inmediato. Si le entra tinta en la boca, acuda al médico enseguida.

**Questions?**



You can open the *User's Guide* (PDF) from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.  
 Vous pouvez ouvrir le *Guide d'utilisation* (PDF) à partir de l'icône de raccourci, ou télécharger les versions les plus récentes depuis le site web suivant.  
 Sie können das *Benutzerhandbuch* (PDF) über die Verknüpfung öffnen oder die aktuellen Versionen von der angebenen Website herunterladen.  
 U kunt de *Gebruikershandleiding* (PDF) downloaden door op het pictogram voor de snelkoppeling te klikken, of de recentste versie van de volgende website downloaden.  
 È possibile aprire la *Guida utente* (PDF) dall'icona di collegamento e scaricare la ultime versioni dal sito web al seguente indirizzo.  
 Puede abrir el *Manual de usuario* (en PDF) desde el icono de acceso directo o descargar la última versión desde el siguiente sitio web.  
**→ <http://www.epson.eu/Support>**  
 For users in Australia, please visit the following website.  
 En Australie, les utilisateurs sont invités à consulter le site web ci-dessous.  
 Benutzer in Australien besuchen bitte folgende Webseite.  
 Voor gebruikers in Australië, ga naar de volgende website.  
 Per gli utenti in Australia, visitare il seguente sito web.  
 Los usuarios de Australia deben visitar el sitio web siguiente.  
**→ <http://support.epson.net/>**

**Notice on Printer Information Transmission (only for Users in Europe)**  
 By connecting your printer to the internet (directly or via a computer) you will transmit the printer identity to Epson in Japan. Epson will use this information to check if it is in any Epson supported programme and store it to avoid repeat acknowledgments. On the first occasion an acknowledgment may be sent and printed out on your printer including information about relevant products and services.

**Avis sur la transmission d'informations sur l'imprimante (uniquement pour les utilisateurs en Europe)**  
 La connexion de votre imprimante à Internet (directement ou par le biais d'un ordinateur) implique que vous transmettez l'identité de l'imprimante à Epson au Japon. Epson vérifiera si ces informations sont parties d'un programme pris en charge par Epson et le stockera pour éviter la répétition de notifications. Une notification peut être envoyée et imprimée sur votre imprimante avec les informations relatives aux produits et services appropriés la première fois.

**Hinweis zur Übertragung von Druckerinformationen (nur für Benutzer in Europa)**  
 Durch das Herstellen einer Verbindung Ihres Druckers mit dem Internet (direkt oder über einen Computer) übertragen Sie die Identität Ihres Druckers an Epson in Japan. Epson wird diese Informationen verwenden, um die Teilnahme des Geräts an von Epson unterstützten Programmen zu ermitteln, um wiederholte Bestätigungen zu vermeiden. Es kann dabei erstmalig eine Bestätigung gesendet und auf Ihrem Drucker gedruckt werden, einschließlich von Informationen über relevante Produkte und Dienstleistungen.

**Mededeling betreffende de overdracht van printerinformatie (alleen voor gebruikers in Europa)**  
 Door verbinding te maken tussen de printer en internet (rechtstreeks of via een computer) verzendt u de identiteit van de printer naar Epson in Japan. Epson gebruikt deze informatie om te controleren of het product deel uitmaakt van een door Epson ondersteund programma en slaat de informatie op om het herhaaldelijk verzenden van bevestigingen te voorkomen. De eerste keer wordt er een bevestiging verzonden die op uw printer kan worden afgedrukt. Deze bevestiging omvat informatie over relevante producten en diensten.

**Avviso sulla trasmissione delle informazioni relative alla stampante (solo per gli utenti in Europa)**  
 Collegando la stampante in uso a Internet (direttamente o tramite computer), l'identità della stampante verrà trasmessa alla sede Epson in Giappone. Epson utilizzerà tali informazioni per verificare l'eventuale appartenenza a un programma supportato da Epson e le archiverà per evitare di ripetere la procedura di riconoscimento. Al primo utilizzo, potrebbe essere inviato e stampato con la stampante in uso un riconoscimento contenente informazioni sui relativi prodotti e servizi.

**Aviso sobre la transmisión de información de la impresora (sólo para usuarios en Europa)**  
 Al conectar su impresora a Internet (directamente o a través de un ordenador), transmitirá la identidad de la impresora a Epson en Japón. Epson utilizará esta información para comprobar si se encuentra en algún programa apoyado por Epson y la guardará para evitar tener que repetir confirmaciones. La primera vez, es posible que se envíe e imprima un acuse de recibo en su impresora, que incluye información sobre productos y servicios relevantes.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.  
 Mac is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.  
 Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.  
 Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

